

FAU PÂ AVAI POUAIRE DU TZÂTELAN

Parsonâdzô

Tzâtèlan

Tougneta : viede bouba

Meyin : vioeu dzevoeno

- Meyin : Fau proeu tîti kâtiè badiè pôr inmardé. Sêpâ min pôrai m'arindje avoui la Tougneta ? (sonon).
(na bôtède a la man) Kau lè ? - Lè Tougnèta - Se tè fi rin, tîrna dè chan bônkon. Sai penkô bien désôno. (bai a la bôtède).
- Tougneta : (intrè vistô) Vegnô dedin, ti lèvo, se ti pâ bien désôno fi rin, lè kô prèstyè mioeu, vegnô pô réglé li kontô.
- Meyin : Li kontô son d'abô réglo. Toe t'â perdu la souma tzâda è lô denré. E yô yé perdu l'ânô infaro. Lô denré mè sôbro. Se ti d'akô, tè badô la mètia dè mon denré : 2 dâvouè môtè, l on sèri, è la mètia dè la pelôta du bourô.
- Tougneta : Sai pô d'akô !... Toe mè badè tô lô denré : 4 katrô môtè, 2 dou sèri, è la pelôta dè bourô. Pouai toe mè pâyè la souma, 2000 dou mele fran.
- Meyin : Ti pâ jênâye, sô tye yè dè chuire. Lè tô, in fauta, pouai lè a mè tye mè fau paye ? ... Kanmimô !... Se toe tè muzè tye sin va dinsè, toe poeu alé tè graté yau t'â dè medzezon.
- Tougneta : Sai pâ in fauta. Lè a koza de ton n'ânô infaro, tye l'è arouevo su ma souma tzâda. E l'an rouebato bâ dézô la pesôta dè la betzèri, è tô denré avoui.
- Meyin : Lè tô in fauta !... Se toe sé vègnoua mè derè tye t'avé la souma in n'umoeu, yô, tè menâvô bâ lô denré. E nontri dou z'ânô sarin tîti in via.
- Tougneta : Yé pâ pôchu tè derè, kan la souma dè vegnoua in n'umoeu, yérè dza dou dzô tye t'érè innâ in n'Era, pô firè li kontô.
- Meyin : A pie forta raizon!... Toe savé tye yérô innâ in n'Era avoui la montyuire. Tè fadivè alé innâ a pia. T'érè pâ fôtyoua pôr on gnâdzô tye t'érè pâ montâye. Tchardjevô ton denré avoui lô mion, su mon n'ânô, è noe vegnin bâ trantylô. Apri n'alín soepé inthimblô, noe sarin aizin dè nô kreyé per intye vouai.

- Tougneta : Vouè, vouè !...Li kôgnô ti gognè : soepé inthimblô, pouai tô la résta apri. D'abô tye ti pâ d'akô, vé a maison. Pouai noe réglèrin li tzouzè pè dèvan lô tzâtèlan. Sin tè kôterè kô pie tchè. Toe sâ pâ min sai ju traumatizâye, kan yé yu rouebaté li dou z'ânô bâ pè lô si di toemi. Yé resko dè pédrè kôgnesanthe. D'ayoeu, yé lô môral bâ i talon. Se nô dèvan lô tzâtèlan, sin tè fedrè asoebin lô paye.
- vin
- Meyin : Va pie dèvan lô tzâtèlan. Yô sai ju mi tyè traumatizo. Mè sai démonto l'éztèna in tzarèye bâ hla besatcha dè denré. Dè résta, toe lô vai, sai plèya in dou. Yé pâ pôchu m'étindrè su la tyoeutze. M'a fadu droemi ingroeubôno.
- Tougneta : Kan sai intrâye in tche tè, t'ère pâ tan ingroeubôno. T'ère in trin dè lapé dè garzin u goulo. T'ère kâzi rinvarso. Lè vòra, tye toe vin plèya in dou.
- Meyin : Dè garzin ?...Saupli ?... Yé joestô biu dâvouè gôli dè té déayenô,, pô mè kôpé on mouè lô mau di rin. Pô bairè avoui la bôtède, sai ju ubledja dè mè drethie, mi yé yu broe : sintivô tô kreté lô lon du râti. Eproeuva pie toe, dè bairè avoui la bôtède, kan ti plèya in dou.
- Tougneta : Tè deyô frantzemin, mè fi mau u tyoeu dè tè firè alé pè dèvan lô tzâtèlan, noe sin tôti aito dè bon vezin, di tô gamin. Toe tè sôvin kan noe dzoeyin a thoeagne. Sin mè farai proeu mau u tyoeu dè nô mètrè in beze-beye vòra.
- Meyin : A mè asoebin, sin mè farai mau u tyoeu. Pouai yé dza proeu dè mangagnè avoui lô mau dè l'éztèna.
- Tougneta : Nô fau nô z'arindje. Tè bâsô kâtiè badiè. Toe mè badè tye la mètya du denré, min toe mè prèzintâvè pôr inrèye : dâvouè môtè, on sèri , è la mètya dè la pelôta du bourô. Mi adon l'ânô, tè fau lô mè paye. Yo voeu-toe tye prinzô li dou melè fran pôr in asté on ?
- Meyin : Pô lô denré, sai d'akô, mi l'ânô, pouai pâ tè paye.
- Tougneta : Adon n'érin dèvan lô tzâtèlan (de partè a la porta, de sè rèvirè). Se jamin toe tzandzè d'idé, toe poeu tôti mè tîrné derè. Arèvouè, Meyin.
- Meyin : Arèvouï.

Redio

Tzâtèlan : (chèto a tâbla avoui dè papai) Sonon. - Vèni pie dedin. (intrè
Tougneta è Meyin)

Tougneta : Bondzô Moesioe lô Tzâtèlan

Meyin : Bondzô Moesioe lô Tzâtèlan

Tzâtèlan : Bondzô, bondzô, chètâ-vô in pè. Vouitè li bien vènu, vouitè lô premiè
ka dè seyan. Y'inrèyevô a m'innôye, mè dezé, sébin se yè pâmi gnon
tye sè trakason per intye, non dè sâ, dè non dè sâ, Fidè-vô pâ dè bila,
radâ-vô bien din li jouai, pouai tô va s'arindje min fau. Voue poeudè
derè tô sô tye voué a derè. Mi pâ in mimô tin, l'on apri l'âtro. Pè
pôlitèse, noe vin baye la parôla a Tougneta in premiè, pô savai sô tye
sè paso.

Tougneta : Sin sè paso drâlô, lô dzô dè la dézerpa d'Era . La vède, lô deze-noe
(19) dè sètembre, setou apri dené, yé imbâtai la souma pôr alé tyeri lô
denré. Yé mètu li lindzô tye fadivè pôr impatiètè sèri, bourô è
fremôdzô din li besatzè. Mè sai montâye su la souma, è via pôr Era. A dâvouè
z'oeurè, yérô dèvan lô grenai d'Era. Lô pâto è Meyin, m'an tchardja lô
denré : katrô môttè, dou sèri, è na pelôta dè bourô. A !...tye yérô
kontinta. Mè sai émôdâye bâ, dyéye min on pindzon. Kan sai ju
apoupri bâ su lô si di toemi, yé avoui brâmé on n'ânô. Mè sai revreya,
l'ère te pâ l'ânô dè Meyin, tye vegnai a sâ. Mè vènu na broeta pouaire,
la souma d'ère in n'umoeu. Yé lâtcha lô kordi, mè sai treya d'on bie,
d'amou lô tzoemin. In mimô tin, l'ânô l'aruve su la souma. Son partai a
kambâda dézô lô tzoemin è soeuto bâ dézô lô si di toemi. Mon denré,
ma souma tzâda, ll'ânô infaro a Meyin, tô bâ din lô tôrin dézô la
pesôta dè la betzèri. Savé pâmi de tyin bie yalâvô. Sai tornâye parti in darai,
bôké se varzé Meyin a tyèsai ? L'arouevâvè u fon dè la tèpa du bai du
thou. Plèya in dou, li besatze avoui lô denré in travè su lô kôtzon. La
pozo lô yâdzô. Bin, vô deyô, tye sôthâvè épè. La première tzouza tye
m'a de : Yo lè l'ânô a mè ? Yé de, mon denré è li dou z'ânô son bâ
dézô la pesôta dè la betzèri , l'a ju lô sôthô kôpo.

Meyin : (lèvè lô dai) Moesioe lô Tzâtèlan, yô yéé asoebin kâtiè badiè a derè.

Tougneta : Yô yé penkô tô de, Moesioe lô Tzâtèlan.

Tzâtèlan : Tzâpou, tzâpou, fau asoebin lache prèdje Meyin. L'a lô drai è lô
dèvouè dè prèdje.

Meyin : Moesioe lô Tzâtèlan, Tougneta d'a pâ de dè mintèri. Mi d'a pâ fran tô
de ? D'a pâ de, tye de m'ai pâ avartai tye la souma d'ère in n'umoeu.
Se de mésè de, sin sarai pâ arouevo. Se yésô chu tye la souma d'ère
tzâda, partivô bâ dèvan, u youa dè parti on bôkon apri, noe sarin ju
trantylô. Voue komprindè tye la souma, kan dè in n'umoeu, de pesè
tzâ vouèrbè. Kan yé ju travarso lô tôrin dézô li tzavanè, l'ânô l'a inrèya
a émôdé lô pâ, l'ère kouemin ésarvadja. Mè sai démando tye l'ai.
L'alâvè tôti tyè pie fâ. Yé paso lô kordi u bredon, è fôtai dè sôthi.

- E yô, lô tegné gordô. Mi sintivè la pese dè la souma. L'ère fran détrako. Kan sai ju bâ pè li pezônè, poué pâmi lô donté. Yé kô éprôvo dè y'apeye la linboua, mi yé pâ rusai, tan tye sè démenâvè. Mè sai fi tréné on bon trô. L'a inrèya a lèvé lô tyu, m'a fadu lô lâtche. Li besatzè de son tchuvè à l'ânô via a sâ. Tyè firè ? Mè sai tchardja li besatzè min yé pôchu, su lô kôtzon, è bâ in tzambôté. Y'alâvô pâ a galô, avoui thein tyilô su li z'épâlè. U fon dè la tèpa du bai du thou, yé rèkontro Tougneta. Yé pozo lô yâdzô, de m'a de kouemin. Yé de, è bin n'in pâ manka d'alé apri i z'ânô, l'an fi na chuta dè dou thein mètrè, bâ din li gordzè dè la betzèri. On poeu pâ y'abordé dè gnon bie tye sè sai. Yé de a Tougneta : Noe sin pâ tyè firè tyè d'alé a maison. Yô sai brâmin tzardja, se toe pouisè mè prindrè a min la pelôta du bourô è on sèri, sin mè farai dè bin. Noe li mètìn din mon sa dè vôiâdzô, t'â pie aija a duirè. D'a fi on mouè la pôta, mi d'a kanmimô asèto. Yé de, marsi Tougneta, ti bien brâva. Yé aidia a mètrè lô sa in l'étzena, è de sè émôdâye a gran pâ. E yô, mè sai torno tchardje li besatzè su lô kôtzon, min yé pôchu, è bâ tzâpou. Dè tin zin tin, mè fadivè pôzé on gnâdzô. Sai arouevo a maison, l'ère ni thoute, oeutrè pè la vèya.
- Tzâtèlan : Non dè sâ!... Voué ju na drôla dè dézerpa. Troeuvô tye voué kô bien chu vô z'arindje. Voue vô z'itè pâ kreyo dè mau, partadja on mouè la tzârdze, pâ de on mô pie â tyè l'âtrô. Tougneta dè kô aitâye tè rikontrè. Kridè-mè, yin n'è pâ mase tye sè sarin bien intindu min vô dou, din on ka dînsè.
- Tougneta : (lèvé lô dai) Yô , yaré kô kâtiè badiè a derè, Moesioe lô Tzâtèlan.
- Tzâtèlan : Noe sin intye pôr sin. Detè pie tô sô tye voue sâdè. Fau bien klarefeye li tzouzè.
- Tougneta : Meyin, lè min mè. L'a pâ de dè mintèri non ploe. Mi l'a pâ de tye yô yé pâ pôchu yi derè tye la souma d'ère tzâda. Yui, l'ère dza innâ in n'Era, intrin dè firè li lô du denré.
- Tzâtèlan : Din lô fon, d'apri sô tye y'avouiyô, voue vô intindè pâ mau. A ma magnère dè vè, voué pâ fi d'agautze, ni l'on ni l'âtrô. Voue mè baye l'imprèchon d'itrè inôsein.
- Meyin : Moesioe lô Tzâtèlan, sai d'akô tye tankôra lè tô bien alo. A pâ tye la souma tzâda è l'ânô infaro son ju fôtu.
- Tougneta : Pouai mon denré asoebin lè fôtu, katrô môtè, dou sèri è la pelôta du bourô. E pouai enkô lô bâ è li besatzè tye son fôtu.
- Meyin : A mè asoebin, lô bâ lè ju fôtu. Pouai tye mè fi mau, lè di fè dè l'ânô, l'ère faro dè noe. La soumadè Tougneta d'ai li fè uzô. Lè dînsè tye lè arouevo l'asedin. Kan mon n'ânô infaro yè arouevo su, la souma dè partaite a dyila. Se d'èsè ju dè bon fè, min lô mion, sin sarai pâ arouevo.

- Tougneta : Se toe tè sé tène l'ânô min fau, pè lô bredon, non ploe, sarai rin arouevo.
- Meyin : Toe sâ pâ tye lè, ma poura tè ? Yô mè sai fi tréné on bon trô dèvan dè lâtche praisa.
- Tougneta : Se toe yésè apeya la linboua, è la treye a forthe su la mâtchuire dè dézô, toe lô blôkâvè l'ânô.
- Meyin : Yé proeu éprôvo dè y'apeye la linvoua, mi yé pâ rusai. L'ai la linvoua tra fina min li marénè.
- Tzâtèlan : A mon n'avi, vouitè prè a vô z'arindje. Voué fi tyoe dou, tô sô tye voué pôchu. A l'impouesiblô gnon lè tène.
- Tougneta : Pré a s'arindje ? Pankô fran ! Se Meyin lè d'âkô dè mè baye lô denré : 4 môtè, dou sèri, è la pelôta dè bourô. Pouai mè pâye la souma, lô bâ è li besatzè, segnô.
- Meyin : Yô tornô firè la propôzechon tye dè dza fite a maison. Tè badô la mètia dè mon denré : davouè môtè, on sèri, è la mètya dè la pelôta du bourô. Mi adon l'ânô, lô bâ è li besatzè, sai pâ d'âkô dè pâye.
- Tzâtèlan : Tougneta, vô fau bien règlèchi. Meyin lè mi tyè ônitô. On sintè tye l'a on faiblô pôr vô. Lè pâ in fauna pouai vô badè la mètya du denré. Din fon, vô dai rin !
- Tougneta : Mouesioe lô tzâtèlan, soepôzâ tye voue satzi l'ânô infaro. Pouai yô la souma tzâda. Voue mè sari arouevo su. Noe sarin soeuto bâ dézô la pesôta dè la betzèri. Kau lè tye l'arai paya li frè ?
- Tzâtèlan : Voue mè pozâ n'a bona kestion. N'arin pâ manka du tzâtèlan. Lé li tzâtèlan, kouemin li pie gran dzoedzô du mondô, l'an pâmi rin avè. Voue sâdè a se bien tyè mè, tye in si mondô lè faira è martcha, è dè l'âtrô bie lè réglèmin dè kontô è payèmin, pô tô lô mondô parai. Tô pâsè u kreblô, mimin li ruzè li pie finè. Sai ubledja dè vô derè tye voué fi n'a petiouda fauna, ma brâva Tougneta. Kan lô pâto è Meyin vô z'an tchardja lô denré, voué chuiremin ublo dè yi derè te la souma d'ère in n'umoeu. Se voualâ u tribunal a Sébrintche, voue reskâ bien dè pédrè la partia. E sin va vô koté tchè. Pouai vô fau pâ ublé lô diton : "Si tye gagnè, sôrtè du tribunal avoui la tzemize. E si tye pè, sôrtè tô nu." La difèrinthe dè petiouda. E mon dèvouè lè dè vô z'arindje sin avai d'alé pie youin. Din vouetrô ka, sin dai alé tô sôlè. Tô lô lon dè sta diskuchon voue mè fi l'imprèchon dè bien vô z'intindrè. Vouitè kô pâ vioeu, utôr de la thinkanténa, joestô in pléna sekonda jeunese ! Vouitè pâ mario. Tougneta viede boubâ avoui n'alure dè n'a dzoevena dè 20 ans. Meyin on vioeu dzoevenô avoui n'a bona prestanse è se l'a dè redè, in tyoe ka on li vai pâ. Uyoua d'alé u tribunal krapé on pâ dè mele fran, voue fidè bien mioeu d'alé trôvé Mouesioe l'inkouerâ pô vô marié. Uyoua dè partadje lô denré d'èra, voue lô medje inthimblô a la

- mima tâbla, lè vouirô pie plaizin. Uyoua d'asté dou z'ânô, voin né
 fran. manka tyè dè on. Voue vô montâ a tôr. Vouékônômizâ dou mele
 Avoui sin voue poeudè asté n'a bèla tyoeutze a dâvouè plasè, avoui
 duvè nôrdike. Lè-te pâ fantastike. Vouitè pâ ubledja dè m'atyoeuté.
 Voue fidè min voue vôi. Mi a mon n'avi, sin sarai voutrô pie gran
 bônou. On bônou tye voue mèretâ atan l'an tye l'âtrô.
- Tougneta : Tankôra yavé proeu jamin sondja dè mè marié. Mi Mouesioeu lô
 tzâtèlan lè pâ on tzarlatan. E tyoe stoeu tye l'an atyoeutô, yè tô bien
 alo. Mouesioe lô tzâtèlan, sai intzantaye dè la bona morale tye voue
 nô zé fi. Nô kotè pami tye dè la chuire. Sin dai alé sin péna.
- Tzâtèlan : Meyin, sarai te pâ pôr vô lô mômin dè prôfité du bon kôrin ?
- Meyin : Mama de mè dezai tôdelon : "Tè fau tè marié. T'a pâ manka d'alé bien
 youin, yé n'a brava bouba tô prôtzô dè tche nô". E yô, lè pâ tye yavé
 pâ invai dè mè marié... U kontérô. Mi yuzâvô pâ la demandé. Yavé tan
 pouaire tye de m'èsè mando, voue sâde yô. E yapreyandô enkô tôti
 vôra dè yi demandé.
- Tzâtèlan : Mi tôton, i toe maino a si poin ? Vôra t'â pâ manka dè yi demandé, t'a
 tya derè : vouè sai d'âkô. (Meyin sè lève va devant lô tzâtèlan)
- Meyin : E bin vouè, sai d'âkô, Mouesioe lô tzâtèlan.
- Tzâtèlan : Vouè mi, lè pâ a mè tye tè fau derè, vouè sai d'âkô ! Lè a ye !
- Meyin : (galoepè a petiou pâ du bie de Tougneta) Vouè sai d'âkô.
- Tzâtèlan : Bravô. Sikou lè tô réglo. Sai kontin pôr vô. Lè lô tzâtèlan tye sarè
 tèmoin a vouetrô mareyâdzô, se voue l'asètâ ?
- Meyin et
 Tougneta : Marsi, Marsi.
- Tougneta : Noe sin komblo dè bônou è dè jouè, Mouesioe lô tzâtèlan pô témoin !
 Mele marsi.
- Tzâtèlan : On gnâdzô déploe lô diton sè joestèfeyè : "Din lô malou, yè tôti n'a pâ
 pâ dè bônou tye fi ublé lô malou !" Lè lô ka pôr vô ! Se li dou z'ânô san
 rouebato bâ pè lô si di toemi, voue vô sari jamin mario !

Redio

Darbellay Auguste, le 3 mars 1999